DISPONIBLE

HELVECIA

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJO
$ 1.30 los 10 litros

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XIV.—NÚM. 1179 | Empresa HELVECIA S.dad L.da | Nueva Helvecia, Sábado 10 de Julio de 1926 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

NOTAS

Cordon, cunetas y veredas

Son numerosos los vecinos que reclaman la construcción, de cordon, cunetas y veredas, en distintos puntos de la localidad, pero tambien son muchos los que la repudian.

Como de un momento a otro, el Concejo debe abocarse seriamente al estudio del asunto, y como no queremos permanecer entre los que critican,—por ser más comodo—vamos, a emitir nuestra opinión formada con las impresiones que recogimos, creyendo contribuir en algo a la solución del proplema, que si se encara debidamente —deja de ser tal—por cuanto: no será oneroso en mayor grado para nadie y se regularizaría en beneficio de los propietarios, la incertidumbre y el peligro a que se hallarían expuestos, con una nivelación deficiente como ya ocurrió.

Por el motivo expuesto, creemos que es nesesaria la construcción, de cordon y cunetas, en casi todas las calles, a fin de obtener varios resultados, el de la estética y desterrar el peligro que para todos los que edifican, significa no tener un nivel estable y definitivo.

Respecto a veredas, creemos que unicamente debe ordenarse su construcción donde por las nuevas construcciones, por su densidad y clase de construcción, ello importe una continuación de las obras ya realizadas; el resto y en las calles principales, debe ordenarse, en la parte que corresponde a veredas, el relleno con un material sólido que el Concejo estableceria y a la vez sirviera de contrapiso en un futuro no lejano.

Con ello se habría obtenido la finalidad en una forma económica y práctica.

Si bien el actual momento no es propicio, para iniciar éstas obras; entre el estudio y aprobación del proyecto de Ordenanza, publicaciones y plazos para efectuar las obras, transcurren facilmente un año y medio a dos años.

Quedan pues desvirtuados los temores alarmistas, al creer, que ellas se ejecutarían en un tiempo inmediato.

Somos de opinión que en ningun caso debe incurrirse en el error de decretar la construcción de veredas en radios en que por su densidad de construcciones y calidad de las mismas, no llene una finalidad progresista elevada.

Males de la campaña

Cuando el señor Aramendia era Concejal de Montevideo, presentó un proyecto creando la Bolsa de Trabajo.

El aludido proyecto llenaba una sentida necesidad, pero como de las tantas cosas útiles, su estudio y aprobación quedó aplazado.

Antes de aquella época el que éstas lineas escribe se dirigió a la Jefactura de Policia, proyectando la creación de una Oficina y Registro de desocupados, que sin alteración del presupuesto podia atender la Jefatura y sus dependencias.

Al efecto solo bastaba prover a las respectivas comisarias de los útiles, y dictar una disposición que en ninguna forma podia, ser lesciva para el ciudadano.

En el citado Registro se anotarian los obreros, desocupados, profesiones, etc, y si el interesado lo deseara, lasr pretenciones, como asi mismo el nombre del vecino, que demande personal con todos los datos que creyere nesesarios.

Quedaría establecido por este medio, la oferta y demanda de trabajo dentro de una sección.

Sabido es; y ésto lo saben todos nuestros hombres de campo, la cantidad de elementos que pululan, en la campaña, la mayoría de otros departamentos, y no pocos extrangeros. Los unos solicitan hospedaje, y alimentos, otros trabajo, otros son vagos, de profesión, y con el hábito de apropiarse de lo ageno.

Ahora bien: Instalado el servicio de que hablamos, los vecinos indicarían a los postulantes, los locales de la comisaría donde a la vez podrían ser alimentados, y dentro de determinado tiempo, en caso de no haber trabajo en la sección, enviados a otra.

Las finalidades importantes se obtendrían con el medio que indicamos, la una servir de intermediario entre el que oferta y el que demanda y la otra el elemento vago se hallaría desde su entrada a la sección bajo la vigilancia policial.

La inmoralidad en auge

Con el título de «política nueva y leyes viejas», el activo e inteligente legislador don Mateo Legnani de Canelones, viene haciendo una verdadera cruzada, en la prensa, en el Parlamento y en la tribuna, y pone de manifiesto las mil tretas y triquinuelas de que se valen hoy más de un abogado, procurador, médico y juez para despojar y someter a su voluntad huérfanos e incapaces y hombres de trabajo, amparados en las viejas leyes que nos rigen.

Dicha campaña se inició a raíz del ruidoso asunto Echagüe, en que según el doctor Legnani, junto a los delincuentes debieron ir a la carcel los propios jueces por prevaricadores y cómplices.

La campaña es ingrata, pero es noble, y tendrá influencia saludable.

Los delincuentes y pillos de escuela, eluden casi siempre las finalidades del código, antes bien, gozan de la consideración pública.

En nuestro Departamento como en el resto del país; tambien han ocurrido casos muy graves y ocurren con toda frecuencia, y tenemos para anotar algunos dentro de nuestra propia sección.

Como los asuntos por su índole, requieren de por fuerza ser bien documentados, en posesión de todo lo que necesitamos para fundar seriamente nuestra campaña; sabremos, cumplir con nuestra misión pese a quien pese y acompañeremos de todo corazon, al doctor Legnani en su valiente campaña.

No es posible que el esfuerzo y los afanes de un hogar, con muchos años de trabajo, por medio de maniobras oscuras, queden a merced de cualquier profesional inescrupuloso y sus cómplices.

Criminales, delincuentes, reincidentes de toda clase, pillos de toda calaña, imperan hoy y pesan sobre los hombres honestos, en forma demasiada alarmante, para que no le prestemos atención.

Hemos prometido hacer periodismo de verdad y dentro de él desempeñaremos nuestro puesto.

A los avisadores!

Comunicamos a todos los avisadores, que desde el presente número, la Empresa Helvecia Sdad. Lda. con el fin de difundir el órgano de publicidad que edita, hará por el término de un tiempo, un tiraje extraordinario para que HELVECIA llegue a todos los principales vecindarios y el mayor número de hogares de las zonas, que comercial y socialmente se hallan vinculados a Colonia Suiza.

LA ADMINISTRACION.

Nuevos impuestos para crear lujos

Los hoteles municipales

En el proyecto de Empréstito Municipal, elevado recientemente a la Asamblea Representativa de Colonia, se incluye la inversión de la respetable cantidad de $ 120.000.— para instalar lujosos hoteles en Colonia y Carmelo. La idea no es original, desde que no es ésta la primera vez que se intenta meter al Municipio en un atolladero semejante. Hubo tal propósito a principios del año 1923, con la diferencia de que en aquel entonces, se disponía invertir $ 200.000 en un hotel en Colonia solamente. El propósito fracasó, pese al apoyo que le prestó, incomprensiblemente, el Congreso Departamental de Fomento reunido en Colonia.

El autor del proyecto que comentamos, es más modesto. Desea sólo $ 120.000.— para dos hoteles, uno en Colonia y uno en Carmelo. Pero tal modestia no será un impedimento para que la idea fracase tambien, si es que prima un poco de cordura y sentido común en los encargados de dictar las leyes!

Para las necesidades regionales, bastan indudablemente los hoteles que actualmente son administrados por particulares. El día en que las autoridades sean capaces de ofrecer buenos caminos y carreteras al servicio de las corrientes turísticas, no faltará la iniciativa privada que se encargará de levantar todos los hoteles necesarios para atender la afluencia de pasageros que hubiere.

Es un contrasentido pretender erigir al Estado o al Municipio en ente industrial, suplantando a la iniciativa particular. Aparte de que la experiencia nos enseña que la industrialización municipal o del Estado conduce casi inevitablemente al fracaso por carencia de responsabilidad real y positiva en los dirigentes y por la intromisión de la política en resortes que no pueden admitirla sin grave desmedro, es ridículo encasquetarles el «gorro de cocinero» a los señores concejales o inducirles el día menos pensado, a instalar municipalmente, una fábrica de camisas y calzoncillos o talleres municipales para colocar «medias suelas y tacos» a los gastados calzados de los ciudadanos!

¿Qué razones existen para que el Municipio se meta a hotelero, con el dinero del pueblo? ¿Es acaso lógico y justo que nuestros laboriosos hombres de campo críen vacas y ovejas, fabriquen queso y manteca, vendan frutas y aves, para con el producto de esos esfuerzos instalar lujosos hoteles en cualquier parte del departamento? Bien está que se exija la contribución de todos para obras que disfrutarán «todos». Pagaremos puentes, pagaremos caminos, pagaremos calzadas, pagaremos corrales de abasto, todo lo que sea necesario y dentro de la capacidad económica de la población! Pero si mañana se le ocurre al Municipio instalar salones de lustrar calzado en cada encrucijada de camino, como a alguien se le ha ocurrido instalar hoteles, el pueblo se resistirá, y con razón, a pagar disparates de ese calibre. No hay derecho a jugar y a disponer arbitrariamente del fruto de la labor de largos días, pasados tras el surco.

Ausculte el doctor Barbot, autor del proyecto, la opinión pública, y quedará aterrado al conocer el unánime repudio que a la misma, merece ese fruto de una mala noche de insomnio!

Guillermo Tngold.

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.
Tiene Director responsable

La crisis monetaria en campaña

HAY QUE SOLUCIONARLA

Damos a continuación una nota que en oportunidad y con fecha de Diciembre último, se comunicaba a la Federación Rural, la ampliación de los créditos bancarios y que vendrían a favorecer a la clase más necesitada.

En la carta orgánica se establece como uno de los fundamentos para la constitución del Banco de la República, la protección y ayuda pecuniaria para el desenvolvimiento de la industria y producción etc. etc.

Mientras las ganancias líquidas del Banco, arrojan sumas millonarias, y la órbita del crédito se restringe a un límite más estrecho cada vez, no sabemos que la ampliación de que se da cuenta a continuación, haya sido aprovechada mayormente por nadie.

El Banco presta diez, cuando usted garante con cien, y tenemos entendido que los créditos que se mencionan, se otorgan exclusivamente con garantías hipotecarias.

Hoy más que nunca es necesaria la liberalidad del Banco, en la conseción de créditos, por cuanto es enorme la escasez de dinero en la campaña, tanto más que las economías y los dineros, que antes se colocaban entre el vecindario, a un interés módico, hoy son acaparados por el Banco Hipotecario con la venta de títulos.

Todos los dineros que cualquier productor o industrial, podía obtener a base de confianza; han ido desapareciendo absorvidas—como ya dijimos—por el Banco Hipotecario, que a su vez solo lo concede con dificultades y sólidamente garantido, a extremo tal, que la inmensa mayoría de los trabajadores del campo prescinden de esos créditos, provocando la intensa crisis monetaria que hoy experimenta toda la campaña en forma cada vez más aguda.

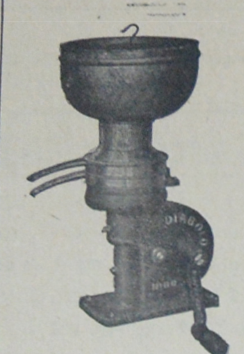
Es hora de que los poderes públicos tomen una intervención radical en este asunto, al cual dedicaremos la atención que merece, en cuanto nos hayamos accesorado con los hombres de trabajo.

He aquí ahora la nota referida:

«Montevideo, 23 de diciembre de 1925.—Señor Presidente del Consejo Directivo de la Federación Rural don Alejandro Victorica.

Refiriéndosn a la nota de ese

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas--Económicas=Gran rendimiento--Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Tarros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. Uruguay 757 Montevideo

Plaza Hotel

DE

LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.NOS

Colonia Suiza.

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Daniel Armand Ugón
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Carlos A. Gardiol
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Alfredo Nieto
Cirujano - Dentista
Ada. del Puerto Nueva Helvecia.

Juan E. Marauda
Rematador público
Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Carlos A. Jourdán
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

G. Greising e I. Triay
Cirujanos-Dentistas
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
Procurador
Nueva Helvecia.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

Ernesto Roland
Escribano público
Nueva Helvecia.

José L. Simón
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc.
Nueva Helvecia.

Pianos Alemanes y Norteamericanos

De calidad inmejorable, construidos especialmente para el clima del RIO DE LA PLATA



Garantidos por 10 años

En mensualidades de

Quince pesos

con solo el pago de la primera cuota.

Armazón inmejorable. Materiales de primera. Elegantes cajas NOGAL, CAOBA O NEGRO

CASA JULIO MOUSQUES

1377 Ituzaingó 1377—Montevideo

Encargado de las ventas en Colonia Suiza

Antonio Larocca.

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.15

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

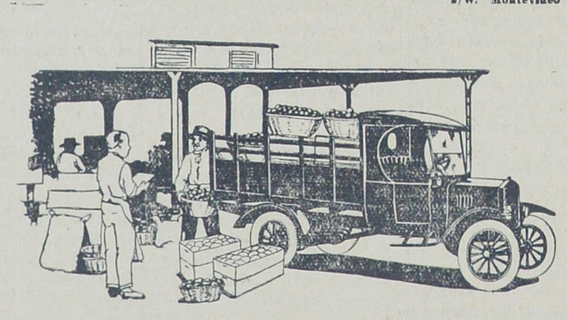
Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

Ford

$ 555.-
Chassis camión
s/w. Montevideo



Resultados muy Satisfactorios

La experiencia de los miles de poseedores de camiones FORD, en este país, ha demostrado que con su uso el transporte resulta mucho más económico, rápido y seguro que con cualquier otro medio y muchísimo más si se le compara con el anticuado sistema de tracción a sangre.

Y es que su adquisición requiere un desembolso reducido, el costo de mantenimiento es sumamente económico y el servicio que presta es en todo momento seguro y positivo.

Sus negocios exigen que posea Vd. un camión FORD.— Solicite una demostración.

Ford Motor Company

MONTEVIDEO

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.46 a 0.48 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.55 a 0.80 yunta.

Huevos la docena 0.25.

Manteca.—Se cotiza de 0.90.

Miel.—el litro 0.65

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15

Gallinas de 0.90 a 1.10 yunta

SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaías González.

Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

Consejo Directivo N.º 1204/9/C, me es grato hacerle saber oficialmente que el Directorio del Banco, en sesión de fecha 15 del corriente, sancionó el proyecto de reorganización de la Sección Crédito Rural, en el que han quedado refundidas y sintematizadas las operaciones de carácter especial que el Banco viene realizando desde más de diez años con el objeto de mantener y estimular el desarrollo de nuestras industrias rurales, y acerca de las cuales periódicamente ha dado informaciones precisas en las memorias anuales y en otras publicaciones e impresos emanados del Banco. Además de tales operaciones, el Banco ha planeado otras que abarcan diversos aspectos de especialización industrial, con lo cual espera satisfacer las necesidades nuestros productores rurales y dar a éstos los recursos para intensificar la producción en todos los planos.

Aun cuando el programa de reorganización de la Sección Crédito Rural ha sido publicado en la prensa de la capital creo oportuno transcribirlo, puesto que él responde a las aspiraciones que ese Consejo Directivo expresó en la comunicación que motiva esta nota.

El programa de la referencia es el siguiente:

1.º Concesión de:

1 Pequeños préstamos hipotecarios a cinco años.
2 Préstamos en semillas.
3 Préstamos sobre cereales en depósito.
4 Préstamos especiales para industrias rurales:
a) lechería
b) quesería
c) viñedos
d) granjas
5 Cooperativas de ventas.
6 Préstamos de repoblación ganadera. (Préstamos para adquisición de reproductores)
7 Préstamos para mejoras:
a) alambrados
b) montes de abrigo,
c) cultivo y conservación de forrajes
8 Préstamos para obras permanentes:
a) irrigación
b) montes frutales,
c) construcción de viviendas rurales, galpones depósitos, bretes, baños, etc.

2.º Las operaciones de crédito rural se definirán y tratarán independientemente del crédito común bancario y figurarán en los balances en rubro aparte.

3.º Por ahora se fija en cinco millones de pesos el monto destinado a concederse en créditos para las operaciones determinadas en el artículo 1.º

No concluiré sin expresar al señor Presidente, que el Banco, para cumplir ampliamente el programa que se ha impuesto, espera que las demás instituciones consagradas a la defensa y fomento de la actividad rural, entre las cuales figura, en primer término, esa Federación, le presten el apoyo moral que requieren obras de tanta magnitud y trascendencia como la que viene llevando a cabo el Banco

Aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Presidente con mi mayor consideración.—Firmado: Claudio Williman, presidente; Raúl Montero Bustamante, secretario.»

Carretera Montevideo a Colonia

Importante sesión de la Comisión

La Comisión designada días pasados, en la Asociación Rural del Uruguay por numerosos propietarios de campos de San José y Colonia, realizó una laboriosa sesión, a la que asistiero, especíalmente invitados, los legisladores Orlando Pedragosa Sierra, Alberto Arocena, doctor Alvaro R. Vázquez y doctor Enrique Sánchez Varela.

Después de explicados los motivos de la invitación a los legisladores para asistir a dicha sesión, el doctor Cachón, y acto continuo el señor Pedragosa Sierra manifestaron que la iniciativa sobre la carretera Montevideo-Colonia, había sido acogida francamente en el seno de las Cámaras, y que ella contaría con el apoyo decidido de sus miembros, pronunciándose en el mismo sentido los diputados Arocena y doctor Sánchez Varela.

De acuerdo con lo resuelto en la sesión, en el curso de la presente semana, se reunirán los legisladores de Colonia y San José, senadores y diputados, para estudiar detenidamente el proyecto de construcción de la carretera Montevideo Colonia, que firman los diputados ingeniero Giorgi y señor Pedragosa Sierra, y que establece el trazado de ese importante camino carretero, por Santiago Vázquez, Libertad, Paso Burgues, Pavón, Ecilda Paullier, Cufré, Colonia Suiza, Rosario y Colonia, tratándose además de buscar una fórmula para la financiación de la obra, en la que se distribuya racional y equitativamente, la contribución entre los propietarios de los predios de las zonas que reciben directamente los beneficios de esta importante obra de vialidad.

Alimento Albor

La Casa Greising ha recibido de la firma Ameglio y Podestá de Montevideo, la siguiente carta:

Montevideo, Junio 26 de 1926—Señor Dn. Guillermo Greising. — Nueva Helvecia.—Muy señor nuestro:

Nos complacemos en poner en su conocimiento que el aviso publicado en la prensa, relacionado con la falsificación que ha sido objeto ALBOR, tiene como finalidad al hablar del tipo de envase que debe de ser admitido por el público como el único legítimo, evitar que se adquiera en paquetes de papel pero es justo y conveniente que aclaremos que no deben ser rechazados algunos frascos de ALBOR, que sin ser de vidrio, son de cartón y que nos vimos los suscriptos en lo necesidad de usar en un momento que no arribaban vidrios del extranjero.

Para evitar una nueva situación posible de esa naturaleza hemos convenido el abastecimiento con la Soc. Anon. Cristalerías del Uruguay, la cual nos suple diariamente de este implemento.

Como sabemos que Vd. dispone aun de algunos de los nombrados, esta firma cree de su deber declarar que son legítimos de nuestra elaboración y con el control de los Prof. González y Lanza. Saludan a Vd. atentamente Ss. Ss. Ss.—Ameglio y Podestá.

UNA ERRATA

En el artículo intitulado «El proyecto de Empréstito Municipal» que apareció en el número pasado, se ha deslizado un error de imprenta que deseamos salvar. Donde dice: «Pero habría que objetar si todo el dinero del proyectado Empréstito se destinará a obras etc.», debe decir: «Poco habría que objetar si todo el dinero del proyectado Empréstico se destinara a obras etc.»

Queda hecha la salvedad.

MARCHA DE LA INSCRIPCION

La Oficina Nacional Electoral eleva los datos hasta el jueves 1.º del actual, de la marcha de la inscripción y traslados interdepartamentales, efectuados en las Oficinas Departamentales e Inscriptoras, como también los efectuados en la semana del 25 de junio al 1.º corriente:

Departamentos	Total de inscripciones	En la semana	Traslados internos
Montevideo	5545	528	1204
Canelones	955	94	274
Maldorado	427	33	125
Rocha	678	19	123
Treinta y Tres	339	21	113
Cerro Largo	1005	125	279
Rivera	666	88	104
Artigas	342	25	55
Salto	476	42	89
Paysandú	524	51	129
Río Negro	234	23	76
Soriano	433	11	140
Colonia	636	50	500
San José	288	56	60
Flores	191	50	153
Florida	535	29	249
Durazno	554	82	157
Minas	745	78	217
Tacuarembó	604	93	250
Totales	15177	1498	4029

La referida Oficina hace presente que estos datos son de acuerdo con los resibidos de las Oficinas Departamentales, en cumplimiento de lo dirpuesto en la circular N.º 28, y que la diferencia en los datos relativos al departamento de Durazno se debe a que aquella Oficina Electoral Departamental, había sufrido una confusión al proce-





der a remitir los correspondientes a las semanas anteriores.—Publíque y pase a la carpeta respectiva.

Es necesario el contralor de producción

de las vacas en los tambos

—

Se ha hablado mucho estos últimos tiempos y ya ha empezado a realizarse en el país: el contralor de la producción lechera, necesaria obra para fomentar la cría de las mejores razas y dentro de ellas las familias que tengan mayores aptitudes.

Esto está bien, en cuanto se refiere a la producción selecta de animales para la reproducción y que son los encargados de formar nuestros planteles lecheros.

Pero, no debe quedar sólo ahí, la prédica y la propaganda; debe ir más lejos y aconsejar a todos los tamberos que ellos mismos efectúen el control de todas sus vacas, para establecer no sólo ni económicamente compensar los trabajos y gastos, sino también para ir efectuando la selección necesaria y mejorar los promedios de producción. Esta tarea, igualmente fácil, pueden realizarla todos los tamberos.

Las ventajas que derivarán de esa práctica podríamos concretarlas en los siguientes:

1.º Porque eliminaría con toda certeza las vacas que realmente son menos productivas.

2.º Dejará así para la reproducción las vacas de más alto rendimiento.

3.º Teniendo en cuenta la producción de las madres, hermanas y sobre todo de las hijas, podrá elegir los toros con mejores antecedentes lecheros.

4.º Por la selección hecha en esta forma será posible la formación de familias de alta producción de leche y materia grasa.

5.º Esta práctica permitirá por otra parte a las instituciones oficiales y particulares, investigaciones genealógicas y genéticas sobre la herencia de los caracteres referentes a la productibilidad lechera y tenor en materia grasa.

6.º También facilitará el estudio de las raciones alimenticias más productivas y más económicas, lo mismo que el mejoramiento de las condiciones higiénicas de la explotación del tambo dentro de los recursos que permite su producción, y

7.º El mejoramiento del promedio de producción del stock de vacas lecheras influirá favorablemente sobre las condiciones económicas de todos los productores.

Por todas estas razones, nos parece obvio manifestar que la práctica del contralor es evidentemente buena y que debe insistirse para que ésta se efectúe regularmente.

Era necesario

—

El representante señor Tomás Berreta presentó el siguiente proyecto de ley tendiente a suprimir las guías de tránsito y todos los gravámenes que detienen el desarrollo de la industria porcina:

El Senado y Cámara de Representantes etc.

Decretan:

Artículo 1.º—Deróganse los articulos 133 y 788 del C. Rural; el Decreto de Ley de 27 de setiembre de 1877, y todas las disposiciones de carácter nacional o municipal que graven el tránsito de mercaderías y frutos del país, por los caminos de la República.

Art. 2.º—Exceptúase de esta disposición, lo establecido para el tránsito de alcoholes y tabacos.

Art. 3.º—El Poder Ejecutivo adoptará las medidas necesarias para que las guías de ganados se expidan gratuitamente.

Art. 4.º— Comuníquese, etc...

Fundamentos.

No existe ninguna razón atendible para mantener la obligatoriedad de guiar las mercaderías que transitan en el interior de la República.—Como contralor que evite robos y contrabandos es completamente ineficas. La locomoción mecánica permite cruzar los Departamentos a toda hora del día y de la noche y no es posible ni conviene a las actividades industriales y comerciales detener a todos los vehículos que transitan por las carreteras, para saber si llevan un documento que, en el fondo, sólo prueba haber satisfecho cincuenta centésimos en las Oficinas Municipales. Tampoco pueden aducirse, en favor de estas disposiciones, razones de interés fiscal. El producido de este impuesto es insignificante. Apenas suma algunos millares de pesos distribuídos entre todos los municipios, los que se invierten en impresiones, fiscalisaciones pocos menos que ineficaces y demás detalles sin importancia. En cambio origina trastornos de toda índole. Obliga al comercio a concurrir a ciertas Oficinas toda vez que deben despachar de un departamento a otro la más insignificante mercadería.

Si la oficina está cerrada, deberá demorarse el despacho o expedición hasta el día siguiente, aunque medien razones de urgencia. La consecuencia de este estado de cosas es que—en la generalidad de los casos—se marcha lo mismo sin guía, exponiéndose a la multa, la que redunda en beneficio de revisadores y procuradores sin aportarle ninguno al Estado. La prueba de que no se le atribuyen mayores ventajas a este sistema, es que sucesivamente se han ido librando de la obligatoriedad de llevar guías, diversas clases de mercaderías y frutos del país.

Primeramente se exoneraron los productos de la pequeña industria; después se permitió a los buhoneros o mercachifles circular sus mercaderías sin el mismo requisito etc., etc.

Por consiguiente considero más útil a los intereses generales suprimir esta traba a las actividades comerciales sometiendo a vuestra consideración el adjunto proyecto.—

Deportivas

—

Artesano y Sportivo

Los rojos tienen para el domingo, el propósito de jugar en su nuevo field. Y el partido que al efecto han concertado es con el flamante campeón rosarino, Sportivo, que el domingo se adjudicó este honroso titulo.

Como puede advertirse entre campeones anda el juego, pues Artesano local, también conquistó el título maximo con el campeonato local.

Asi pues, que cabe esperar un magnifico encuentro, dado que los ocasionales rivales, tienen que ser de talla.

Disputando una copa jugarán el Combinado A. de Juan Lacaze con Nacional.—Como preliminar se medirán el 2.a de Rosario Atlético y 2.a de Nacional, disputando 11 artísticas medallas

Ante la obligada suspensión del match que tenían concertado los albos locales con Nacional de Montevideo, a causa de que éstos han sido designados con Peñarol para representar al football nacional ante los españoles, los locales han tratado de aprovechar la fecha en blanco que queda para el domingo. Y para ello han concertado con el fuerte combinado titular del Sauce, un match en el field de Nacional, que dará comienzo a las 15 horas bajo la dirección de un referée local, y en el que se disputará una artística copa donada por varios deportistas de la localidad, motivo por que el partido resultará doblemente interesante, pues ambos teams harán grandes esfuerzos por adjudicarse tan preciado trofeo.

Nacional, a raíz de su derrota del domingo hará serias modificaciones en su equipo, buscande dar al mismo la potencialidad extraordinaria de que hiciera gala la temporada pasada, y sus partidarios y los deportistas que siguen con interés su campaña, verán con interés su próxima actuación a fin de ver si se realiza la tan esperada reacción en sus filas.

Como preliminar a este partido jugarán los segundos teams de Rosario Atlético y Nacional, diputando once artísticas medallas, donadas por la Directiva de los albos. Sabido son los puntos que calza el fuerte team de Rosario, a quién se distingue en la ciudad del Colla por el «team de hierro» en virtud a sus triunfos en su división donde es campeón desde hace cuatro años. Nacional por su parte es uno de los serios candidatos para el primer

CHARLA FEMENINA

A CARGO DE EDEL

Algo sobre modas

Felizmente, parece que la mujer ha resuelto presentarse ataviada con prendas algo más femeninas que las que usaba últimamente. Vuelven los encajes y las cintas en profusión á reinar en su indumentaria. Se anuncia que para esta primavera y verano, los colores alegres serán los preferidos; especialmente los matices «pastel» y las tonalidades del rosa pálido, serán los que triunfarán.

Las faldas se seguirán usando cortonas y disimulan su vuelo, por artísticos plegados. El talle tiende a subir, y es lógico, porque con polleras tan cortas, el traje resultaría puro cuerpo. Los últimos modelos de sombreros que he visto, son confeccionados,—la mayoria,—con cinta «gros-grain» y—como hasta ahora—muy pocos adornados.

Para la mesa.—Fiambre casero

Se pica bien medio kilo de lomo, unos 250 grs. de jamón y 250 grs. de miga de pan rallado; se le agrega nuez moscada, sal, pimienta y tres huevos duros; se mezcla bien todo amasándolo, y se pone en una bolsita de lienzo en forma de rollo: se hace hervir durante dos horas, más o menos en agua con sal, cebolla, perejil, ajo, zanahorias y una hoja de laurel. Cuando está a punto, se saca y se pone en prensa.—Para sacarlo de la bolsita con facilidad, es bueno dejar la costura para el lado de afuera, a fin de que una vez frío del todo, se le pueda quitar la envoltura al fiambre, con solo tirar del hilo.

Dulce de leche en pancitos

Se hace dulce de leche con tres litros de leche y kilo y medio de azúcar. Cuando la leche empieza a tomar un color marfil, se revuelve contínuamente con una cuchara de madera hasta que se ponga tan espeso que cueste revolverlo; entonces se retira del fuego y se vierte sobre un mármol untado con manteca y se deja que se entibie, cortándolo luego en pancitos. Dejarlos secar al aire.

Cosas que conviene recordar

Las manchas de pasto se sacan de los géneros **blancos**, frotándolas con una esponja empapada en una mezcla de amoníaco y agua.

⁂ Los cuchillos con que se ha cortado cebolla no conservarán gusto si se frotan con papa cruda.

⁂ Antes de guardar cuchillos que no se usan, frótense las hojas con vaselina y envuélvanse en papel. Esto impedirá que se oxiden.

⁂ Una mezcla de aceite de oliva y tinta negra por partes iguales, limpia el calzado de gamuza negra.

Reflexiones

La tarea femenina abarca tanto, que una mujer que afirme no tener nada que hacer, reniega de su misión.

EDEL.

---

puesto en su división.

Descontamos pués, que dado el hermoso programa que ha preparado la directiva de Nacional será numeroso el público que concurrirá el domingo a presenciar los partidos que se realizarán en el parque Häberli.—X.

Peñarol y Universal

Tembién en el field de los aurinegros, han de batirse estos dos rivales.

Como se recordará para este encuentro fué donada una copa, la que ha de dar mayor interés a la brega.

Tanto Universal, como Peñarol, se habrán preparado de la mejor manera a fin de adjudicarse el trofeo en discusión.

Este partido ha de reunir numeroso público en el field citado, dado que las fuerzas en pugna han de ofrecer una lucha reñida, por el equilíbrado poderío.

Como se nos pide

El delegado de Artesano se apersonó a nosotros, pidiéndonos que dejaramos pública constancia, para evitar malas interpretaciones, que el partido concertado entre Sportivo y Artesano á jugarse en ésta, se llevaría a cabo siempre que el anunciado encuentro entre Nacional de Montevideo y un homónimo de esta no se realizara.

Queda aclarado.

Sportivo y Artesano de segunda

Se jugará mañana, en el field de los rojos un partido amistoso entre los cuadros nombrados en el epigrafe, antes del de los teams de primera.

Otro obsequio

Se nos informa que para el partido que jugarán el domingo, Nacional local y el Combinado Saucense en disputa de una Copa, la firma Gomez y Sagasti ofrecerá una botella de champagne «Brut» de G. P. de Grauwe, del cual son agentes.

Es una linda oportunidad para inaugurar el trofeo.

Españoles y argentinos

Ayer se midió el cuadro del gran Zamora con el seleccionado argentino. El encuentro aunque terminó con un empate de dos goals por bando, fué en todo momento presidido por los locales quienes dominaban en casi toda la etapa.

La Escuela Nacional de Lechería

La reclaman para la vecina ciudad de Rosario

La Sociedad de Fomento, el Sindicato Agrícola, el Concejo Auxiliar de Rosario y la prensa separadamente han dirigido extensas exposiciones al Ministro de Industrias, reclamando la instalación de la Escuela Nacional de Lechería en sus adyacencias.

Sin tiempo para estudiar los fundamentos y argumentación que se hacen en las respectivas notas, con la imparcialidad y serenidad que el caso requiere, nos ocuparemos en el próximo número del asunto, como se merece.

Estas manifestaciones de la opinión pública son francamente simpáticas, son signos de elevado espíritu progresista, cuando se encaran ampliamente y sin egoismos, pero pueden ser contraproducentes, cuando son inspiradas por impresiones del momento y por espiritu de localismo, caso en que creemos no se encuentran nuestros vecinos.

Los casos de Colonia y su zona franca, la reunión de San José, por el asunto carretera Montevideo-Colonia, son elocuentes, y solo se obtiene con ello extraviar la opinión y aplazar.

ZONA FRANCA DE COLONIA

Renuncia del señor Otaegui

A raiz de la visita del Consejero Sosa a Colonia el nombrado, planteó un asunto en el seno del Consejo, que al principio pareció no tener mayores consecuencias, hoy puede asegurarse ha adquirido proporciones inesperadas.

La primera de ellas, fué la suspensión de las obras del puerto hasta tanto no se proceda a un nuevo estudio, hecho que traería aparejado, el descrédito profesional del Ingeniero que tuvo a su cargo la dirección, y como si ésto fuera poco; la renuncia de quien fué el «alma mater» de la iniciativa que bajo tan buenos auspicios llegaba a su conclusión—doctor Alejandro Otaegui—de miembro de la Comisión Honoria.

Cosas muy graves deben haber ocurrido, cuando el señor Otaegui dió este paso, tanto más sujestivo, si se tiene en cuenta que la Comisión que presidia, tenía a su cargo el complemento de las obras del Puerto, que era la atracción de capitales que invertidos en fabricas, talleres e industrias harían de ésta parte del país un emporio de riqueza.

Somos optimistas y creemos que todo se arreglará y don Alejandro volverá a tomar el timon hasta alcanzar las felices realizaciones.

OTRA MAS

A la renuncia del señor Otaegui de la Comisión Honoraria de la Zona Franca que designó el Consejo Nacional, por noticias que nos llegan a último momento, tenemns que agregar la del escribano Raúl Barbot, otro meritorio compañero del primero de los nombrados.

EL MERCADO

Salvo pequeñas diferencias el mercado de haciendas y producción ha sufrido pocas alteraciones.

Por queso fresco se fué pagando de 46 a 48 término medio.

En haciendas se pagaron en tablada por novillos nuevos y bien gordos hasta 93 milésimos, por vacas hasta 85 milésimos y por terneros especiales hasta 100 milésimos.

El trigo mas flojo que la semana anterior a $ 6.30.

Los huevos se pagan a $ 0.25.

La yunta de pollos, según clase, de $ 0.55 a $ 0.80 y las gallinas entre $ 1.10 y $ 1.20 la yunta.

De todo el mundo

El 24 del corriente se embarcará para Sud América, el canciller alemán doctor Luther.

—Un mecánico francés inventó una vicicleta que puede ser rápidamente transformada en un monoplano.

Cree el inventor que dentro de poco se podrán construir grandes cantidades, poniendo dicha vicicleta voladora al alcanze de todos.

—En Bulgaria se han producido grandes inundaciones, arrastrando las aguas, vías y puentes en cantidad.

—Fué remolcado a Nueva Yorck el submarino S. 15, que se hundió en Setiembre del año pasado con 34 hombres a bordo, cuyos cadáveres permanecen encerrados a bordo.

—En Montevideo fué inaugurado el dique flotante que recientemente trajeron de Alemania, los fuertes industriales Regusci y Vuilmont.

Su costo es de $ 250.000.

—El premio mayor de la última lotería, cayó en el número 4790.

—Se calcula que las tormentas e inundaciones que se produjeron, en la región que rodea a París y la Normandia en la última semana produjeron daños que alcanzan a diez millones de francos.

Desde hace 35 años, no se había visto otra igual.

—Los aviadores argentinos, que realizan el vuelo Nueva York Buenos Aires, llegaron a... Brasil siendo agasajadísimos.

—El caudillo moro Abd-El-Krim será desterrado a Madagazcar.

—Grandes tormentas se desencadenaron en Alemania, causando perjuicios por más de ocho millones de dólares, y más de 40 muertos y y decenas de heridos.

UNA ESTAFA

Se descubrió una importante estafa en el Banco de Crédito de Montevideo.

El estafador venía operando desde hace más de un mes.

La suma defraudada alcanza a $ 27.600.

Vida social

Centro Helvético

A una animada reunión social dió lugar el jueves por la noche, un concierto que por medio de una Victrola Ortofónica ofreció la Casa Greising.

La juventud animada danzó luego hasta altas horas de la noche.

Entre la numerosa concurrencia recordamos, haber visto las fámilias de Rufener, de Hodel de Hodel, Meny Heguy, de Provens, de Rufener, de Zerpa, Cardenas, de Schüsselin de Gubler, de Ramos Zás, O. de Duarte, D. de Martinez, H. de Bilat, Reicht, Olga Greising, Celina Germán, Renée Calvi, Margot Bourda, Zerpa Barale, Cardenas, Bounous, Setaro, G. de Carbajal, Wulich, Palmira Duarte, Legar, Zerpa y Julia Rufener.

Esta noche y mañana

Dos nuevas audiciones se anuncian con la Victrola Ortofónica de que son agentes los señores Greising. Estas serán esta noche y mañana de noche, durante las exhibiciones cinematográficas que se realizarán en el Cine Helvético.

Indudablemente que este será un motivo más para que en las funciones que se anuncian en el Cine Helvético se vea muy concurrido, pues, los amantes a la buena música no oerderán la oportunidad que se les ofrece de dos magníficos conciertos.

El domingo a la noche

Se nos informa de que el domingo durante la cena en el Hotel Comercio, tendrá lugar un concierto con la Victrola Ortofónica.

Viajeros

De Guaycurú nos visita el señor Fulgencio Zerpa.

—Nos visita de Juan L. Lacaze el odontólogo señor Máximo Gonnet.

—Regresó de Montevideo el escribano señor Ricardo González Arce.

—Estuvo de Costa de Rosario, el señor Arturo Carbajal.

—De Rosario se encuentra entre nosotros la señorita Francisca Urdampilleta.

—Regresó de Montevideo el señor José L. Simón, acompañado de su señora esposa.

—Vino de San José el señor Ricardo Barbé.

—Para Colonia el concejal señor Esteban Lazague.

—De Montevideo se encuentra en ésta, donde pasará las vacaciones en el seno de su familia la estudiante María Elisa Häberli.

—Partió para la capital el señor Abraham Nemer.

—Del mismo punto, se encuentra en ésta el estudiante Raúl F. Cioli.

Enfermos

Muy mejorado el señor Esteban Mendaña.

—Dentro de la gravedad en la enfermedad que aqueja al señor Matías Peña, se ha notado una pequeña mejoría.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 5 del mes de Julio del año mil novecientos veintiseis, a las 11 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don ADRIAN REYES, de veinticinco años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad Oriental, nacido en San José, domiciliado en esta Sección y doña PETRONILA CASTRO, de veinte años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en esta Sección, domiciliada en esta Sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña: Oficial del Estado Civil.

FOLLETIN 2

Ni sobre la tierra hay seguridad

—

yera a Tokio y a Yokoama, podían ocurrir en aquellos lejanos países sin que Europa se enterara absolutamente de nada!

Por eso es que, fuera de las vagas leyendas populares. no hay detalles precisos acerca de la historia de los temblores de tierra, si se exceptúa a aquellos que se han producido en Europa durante los dos últimos siglos. Entre estos. el primero del cual se tienen datos concretos y se sabe mas o menos la forma en que ocurrió, es aquel que asolo a Sicilia en 1693. Los relatos de ese tiempo aseguran que hubo más de noventa mil víctimas. Pero la tradición ha conservado aún mejor, el recuerdo de otro movimiento sísmico habido en las mismas regiones, algunos años más tarde, en 1783. El Norte de Sicilia y toda la Calabria fueron horriblemente sacudidas. Se abrieron profundas grietas en el suelo, varias montañas cambiaron de configuración, se levantaron los valles y los ríos, arrancados de su cauce, se encontraron sobre las llanuras inundándolas. Unos aumentaron su cauce después y otros desaparecieron.

La ciudad de Mesina fué entonces destruída par las mismas causas que habían de volver a hecharla abajo ciento veintiséis años mas tarde, en 1909. Las sacudidas derrumbaron centenares de casas, sonaron las campanas hasta que cayeron las torres de las iglesias, mientras un terrible maremoto, después de haber arastrado a más de dos mil personas que paseaban a la hora de la catástrofe por la playa de Sicilia, venció las defensas de la ciudad y el agua entró en las calles llevando a los navíos que momentos antes descansaban tranquilamente en el puerto Y arrastró también a los edificios contra los cuales sus furias se descargaron en el primer momento, es decir aquellos que estaban frente al mar. Hubo más de sesenta mil victimas.

Pero la catástrofe que más profundamente conmovió el corazón de Europa durante el siglo XVIII, fué el temblor de tierra que 1º de noviembre de 1755, destruyó a Lisboa y en la que perecieron más de treinta mil personas.

Lisboa tiene aun rastro de aquel suceso. Desde entonces ningún otro accidente sísmico ha agitado las riberas del Tajo.

Pero en muchas otras partes del planeta, durante siglo y medio, han sembrado la ruina y la muerte entre los pueblos, otros numerosos fenómenos de esta clase.

Para no citar entre estas catástrofes nada más que las realmente espantosas, empezaremos por el temblor de tierra de tierra de Río Bamba en 1797, el cual, sin que ningún síntoma atmosférico lo precediese o lo hiciera sospechar, sacudió furiosamente todo el territorio del Ecuador, centralizándose por los alrededores de la ciudad de Quito donde hubo más de cuarenta mil víctimas.

En 1806 la desgraciada Calabria fué agitada de nuevo. Sesenta poblaciones, entre ciudades pueblos y aldeas fueron de truídas, pereciendo muchos miles de personas. En 1827 sobre una longitud de 1.500 kilómetros, todas las localidades de la América del Sud, desde Bogotá hasta Papayau, fueron destruídas y sus habitantes murieron en su inmensa mayoría.

En 1835 y en 1863, hubo nuevas sacudidas en Calabria, y dos provincias, especialmente la de Cosenza, fueron cruelmente azotadas en toda su extensión por las furias desencadenadas de la naturaleza.

En 1843, en Guadalupe, Méjico, se registró una conmoción terrible; en 1877 muchos cientos de personas perecieron en Perú bajo las ruinas de los edificios; al año siguiente la ciudad de Battan, China, fué literalmente pulverizada por una sacudida. En 1880, en Esmira cayeron de pronto 450 casas. En 1881, los terremotos hicieron varios miles de víctimas en Chio.

El año 1883, es una época particularmente trágica en la historia de los movimientos telúricos. Las sacudidas echaron abajo varias ciudades y pueblos de Calabria; el 20 de julio, en la isla de Ischia, un terremoto seguido de un hundimiento de la tierra costó la vida a más de cuatro mil personas.

Menos de un mes más tarde otra catástrofe llenó de espanto al mundo: fué la explosión del Krakatoa, en Java. El volcan estalló como una bomba por el esfuerzo del fuego subterráneo y al mismo tiempo un golpe de mar formidable, que arrojó grandes cantidades de oleadas hacia el interior del país, arrastró casas enteras. Perecieron más de ochenta mil personas.

En diciembre de 1884 en un temblor de tierra en Andalucía, hubo más de ochosientas víctimas. En Niza, en el año 1887 murieron 600 personas, como consecuen-